

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

11 JUILLET 1974.

PROPOSITION DE LOI

portant organisation d'une consultation électorale au suffrage universel direct en vue de la désignation des membres belges du Parlement européen.

I. - AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. GLINNE.

Article 1.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Le Parlement belge recourt à une consultation électorale au suffrage universel direct afin de désigner parmi ses membres les représentants belges au Parlement européen, assemblée représentative des peuples des Etats réunis dans les Communautés, conformément à l'article 21 du Traité instituant la Communauté européenne de Charbon et de l'Acier, à l'article 108 du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique et à l'article 138 du Traité instituant la Communauté économique européenne ».

JUSTIFICATION.

Aussi longtemps que le Parlement européen ne sera pas constitué en exprimant, dans une de ses chambres au moins (dans l'hypothèse d'un bicaméralisme inspiré, par exemple, auprès des Congrès des Etats-Unis), l'importance proportionnelle des populations respectives, il ne sera que relativement représentatif des peuples des Etats.

Par ailleurs, il convient de rappeler qu'à trois reprises déjà, les gouvernements signataires des traités ont confié à l'Assemblée la tâche d'élaborer des projets d'élection directe et au Conseil des Ministres supranational la mission d'en recommander l'adoption par les Etats membres.

Art. 2.

Supprimer le deuxième alinéa.

Voir:

15 (S.E. 1974):

- N° 1: Proposition de loi.
- N° 2: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974.

11 JULI 1974.

WETSVOORSTEL

waarbij een raadpleging van het kiezerskorps bij rechtstreeks algemeen stemrecht wordt georganiseerd ten einde de Belgische leden van het Europese Parlement aan te wijzen.

I. - AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER GLINNE.

Artikel 1.

De reksr van dit artikel vervangen door wat volgt:

a Het Belgische Parlement gaat bij; rechtstreeks algemeen stemrecht. Tot een raadpleging van het kiezerskorps ten einde tût zijn midden de Belgische vertegenwoordigers aan te toijzen ill het Europese Parlement, een assemblée die de uolkeren uertegemooordigt van de ill de Gemeenschap verenigde Staten, ouereenkomstig artikel 21 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap uoor Kolen en Staal, artikel 108 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap uoor Atoomenergie en artikel 138 van het Verdrag tot opricbting uan de Europese Economische Gemeenschap, »

VERANTWOORDING.

Zolang het Europese Parlement nier zal zijn samengesteld en niet de uitdrukking zal zijn, ren minste in een van zijn kamers (in de hypothese van een bicameralisme dat bvb. ingegeven is door het Congres van de Verenigde Sraren), van de evenredige belangrijkheid van de respectieve bevolkingen, zal het slechrs relatief represenratief zijn voor de bevolkingen van de Staten.

Er zij trouwens aan herinnerd dat de regeringen die de verdragen ondertekend hebben, tot diemaal toe de Assemblée belast hebben met her opstellen van onwerpen tot rechtstreeksa verkiezing en het supranationale Ministercomiré e verzocht hebben de goedkeuring ervan bij de Lid-Sraren aan te bevelen.

Art. 2.

Het tweede lid weglaten.

Zie:

15 (B.Z. 1974):

- N° 1: Wetsvoorstel.
- N° 2: Amendementen.

JUSTIFICATION.

Il apparaît inopportun de fixer une échéance précise quelconque à la consultation proposée: il faut au contraire favoriser l'adoption d'une date commune, via la concertation de plusieurs exécutifs nationaux, sans décision unilatérale irrévocable dans le chef de la Belgique.

Art. 8.

A l'avant-dernière ligne, entre les mots

« conformément »

et les mots

« à l'article 138, § 3 »

insérer ce qui suit:

« à l'article 21, § 3, du Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, à l'article 108, § 3, du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique et ».

JUSTIFICATION.

Il convient de souligner encore qu'à trois reprises, les gouvernements signataires des traités ont confié à l'Assemblée la tâche d'élaborer des projets d'élection directe. C'est au Conseil des Ministres supranational la mission d'en recommander l'adoption par les Etats membres.

1., GLINNE.

VERANTWOORDING.

Her lijkt ons ongepast een welbepaalde datum voorop te stellen voor de voorgestelde raadpleging; er moet inregendeel naar gestreefd worden om, door overleg tussen verscheidene nationale uitvoerende machten, een gemeenschappelijke datum te bepalen; België mag dan ook geen eenzijdige en onherroepelijke beslissing nemen.

Art. 8.

Op de vierde regel, tussen het woord

« overeenkomstig »

en de woorden

« artikel 138, § 3 »

de volgende woorden invoegen:

« artikel 21, § 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, artikel 108, § 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie ».

VERANTWOORDING.

Er zij onderstreept dat de regeringen die de verdragen hebben ondertekend, eveneens tot driemaal toe de Assemblée met de opdracht belast hebben een ontwerp van rechtstreekse verkiezing uit te werken en het supranationale Ministercomité te verzocht hebben de goedkeuring ervan bij de Lid-Staten aan te bevelen.

II. -- AMENDEMENTS

PRESENTES PAR

MM. VAN GREMBERGEN ET VAN LEEMPUITEN.

Art. 2.

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

« A défaut d'une telle décision, la date de la consultation est fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, et pour la première fois dans les six mois de la dissolution des Chambres actuelles ».

Art. 3.

Remplacer cet article par ce qui suit:

« La consultation a lieu selon le système proportionnel, sur la base de deux circonscriptions électorales.

« La première circonscription comprend les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale et de Limbourg; ainsi que les arrondissements administratifs de Louvain et de Hal-Vilvorde. Elle constitue la circonscription électorale flamande.

« La deuxième circonscription comprend les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, ainsi que l'arrondissement administratif de Nivelles. Elle constitue la circonscription électorale wallonne.

« L'arrondissement administratif de Bruxelles appartient aux deux circonscriptions, étant entendu que les électeurs de cet arrondissement peuvent émettre leur voix pour une des listes introduites dans les circonscriptions flamande ou wallonne ».

II. -- AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEREN

VAN GREMBERGEN EN VAN LEEMPUITEN.

Art. 2.

Het tweede lid vervangen door wat volgt:

« Bij ontstentenis van een dergelijke beslissing wordt de datum van de raadpleging hi; een in de Millisterraad overgelegd koninklijk besluit en voor de eerste maal binnen zes maanden na de ontbinding van deze Kamers vastgesteld ».

Art. 3.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

• De verkiezing geschiedt volgens het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging op grond van twee kiesdistricten.

• Het eerste district omvat de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg, evenals de arrondissementen Leuven en Halle-Vilvoorde. Dit vormt het Vlaamse kiesdistrict.

• Het tweede district omvat de provincies Henegouwen, Luik, Luxembourg en Namen evenals het arrondissement Nijvel. Dit vormt het Waalse kiesdistrict.

« Het administratief arrondissement Brussel behoort tot de twee districten met dien verstande dat de kiezer zijn stem kan uitbrengen op één der lijsten ingediend in het Vlaamse of het Waalse kiesdistrict ».

P. VAN GREMBERGEN

R. VAN LEEMPUITEN.

III. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. DE WULF.

Art.3.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La consultation a lieu selon le système proportionnel sur la base de trois circonscriptions électorales dont les limites correspondent à celles des régions linguistiques prévues par l'article 3bis de la Constitution, à l'exception de la région de langue allemande laquelle est jointe à la région de langue française en vue de cette consultation ».

JUSTIFICATION.

Il convient que la représentation belge au Parlement européen reflète aussi fidèlement que possible les rapports à l'intérieur des différentes régions.

Dès lors, la consultation doit être organisée dans le cadre des circonscriptions prévues par le présent amendement.

III. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE WULF.

Art. 3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De uerkiezing geschiedt volgens het stelsel van de evenredige uertegenu/oordiging op grond van drie kiesdistricten u/aarvan de grenzen ouereenstemmen met de taalgebieden bepaald bij artikel 3bis van de Grondwet, met uitzondering van het Duitse taalgebied dat uoor deze uerkiezingen met het Frans taalgebied wordt uerenigd ».

VERANTWOORDING.

De Belgische vertegenwoordiging in het Europees Parlement dient zo getrouw mogelijk de verhoudingen binnen de respectieve gewesten te weerspiegelen.

De verkiezingen dienen dus binnen de bij dit amendement voorgestelde omschrijving te worden gehouden.

R. DE WULF.
H. BOEL.
W. GELDOLF.
L. TOBBACK.
B. VAN HOORICK..

IV. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. UYTENDAELE.

Art.3.

Compléter cet article par ce qui suit :

« tant que les limites des régions ne sont pas définitivement fixées ».

IV. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER UYTENDAELE.

Art. 3.

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« zolang de grenzen van de gewesten niet definitief zijn vastgelegd ».

R. UYTENDAELE.

V. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. DUVIEUSART.

Art.6.

" In fine " de cet article ajouter ce qui suit :

« ainsi que de la représentation en son sein des différents groupes politiques ».

JUSTIFICATION.

Il est du plus haut intérêt que chacun des groupes politiques soit associé proportionnellement à son importance à l'œuvre européenne.

Chacun en convient, sans groupes politiques c'est-à-dire sans partis, il n'y a pas de démocratie.

Le présent amendement permet la représentation adéquate de toutes les forces politiques selon un équilibre qui apparaît au moins aussi important que celui devant exister entre la Chambre et le Sénat.

E. DUVIEUSART.

V. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DUVIEUSART.

Art. 6.

« In fine » van dit artikel bijvoegen wat volgt :

« alsmede de uertegenu/oordiging van de uerschillende politieke fracties ».

VERANTWOORDING.

Her is uiterst belangrijk dat elke politieke fractie volgens haar grootte bij de Europese werking betrokken wordt,

Iedereen is her erover eens: zonder politieke fracties, d.w.z. zonder partijen is er van democratie geen sprake,

Het onderhavige amendement strekt ertoe alle politieke groeperingen een gepaste vertegenwoordiging te bezorgen volgens een evenwicht dat minstens evens belangrijk lijkt als dargene dat tussen de Kamer en de Senaat moet bestaan,